

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 62841-2-2**  
Edition 1.0 2014-05

**IEC 62841-2-2**  
Edition 1.0 2014-05

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD  
TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN  
AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –  
Part 2-2: Particular requirements for hand-held  
screwdrivers and impact wrenches**

**OUTILS ELECTROPORTATIFS A MOTEUR,  
OUTILS PORTABLES ET MACHINES POUR  
JARDINS ET PELOUSES – SECURITE –  
Partie 2-2: Règles particulières pour les  
visseuses et les clés à chocs portatives**

## CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

### 18 Abnormal operation

*Replace Table 4 with the following:*

**Table 4 – Required performance levels**

Type and purpose of SCF	Minimum Performance Level (PL)
<b>Power switch</b> – prevent unwanted switch-on	a
<b>Power switch</b> – prevent unwanted switch-on for tools where the bit does not rotate without applying axial pressure	Not an <b>SCF</b>
<b>Power switch</b> – provide desired switch-off	a
<b>Power switch</b> – provide desired switch-off for tools where the bit does not rotate without applying axial pressure	Not an <b>SCF</b>
Provide desired direction of rotation	Not an <b>SCF</b>
Any electronic control to pass the test of 18.3	Not an <b>SCF</b>
Any speed limiting device	Not an <b>SCF</b>
Prevent exceeding thermal limits as in Clause 18	a

Corrections à la version française:

## 18 Fonctionnement anormal

Remplacer le Tableau 4 par le suivant:

**Tableau 4 – Niveaux de performances requis**

Type et objectif de la SCF	Niveau de performances minimum (PL, Performance Level)
<b>Interrupteur de puissance</b> – prévient une mise en service involontaire	a
<b>Interrupteur de puissance</b> – prévient une mise en service involontaire pour les outils dont l'embout ne tourne pas sans l'application d'une pression axiale	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
<b>Interrupteur de puissance</b> – permet un arrêt volontaire	a
<b>Interrupteur de puissance</b> – permet un arrêt volontaire pour les outils dont l'embout ne tourne pas sans l'application d'une pression axiale	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
Permettre le sens de rotation souhaité	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
Toute commande électronique pour satisfaire à l'essai de 18.3	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
Tout dispositif de limitation de la vitesse	Il ne s'agit pas d'une <b>SCF</b>
Éviter de dépasser les limites thermiques spécifiées à l'Article 18	a